

Share wave 5: 50+ in Europe - Coverscreenwizard version 5.4.2

IF SKIP_INTROPAGE = 0

| **CoverscreenWizardIntroPage**

| Эта аппликация будет сопровождать Вас во время заполнения вводной части интервью.

| Вводная часть необходима для уточнения информации, имеющейся у нас о данном домашнем хозяйстве.

| Пожалуйста, громко зачитайте текст вопроса респонденту.

| Выделенный текст, начинающийся со слова "ИНТ", предоставляет Вам дополнительную информацию для прояснения вопроса, а также подсказывает его смысл, в случае если Вы его не поняли.

| Для запуска программы нажмите кнопку "Далее".

| 1. Продолжить

| В следующий раз не показывать этот вводный текст

ENDIF

CoverscreenWizardNursingHomePage

Респондент живет в частном домашнем хозяйстве или в доме престарелых?

Дом престарелых предоставляет своим жильцам следующие услуги: раздача лекарств, круглосуточный персональный уход и наблюдение (не обязательно медсестры), а также проживание и питание.

1. Частное домашнее хозяйство

2. Дом престарелых

СНК: Во время нашего предыдущего интервью мы спрашивали о домашнем хозяйстве. Чтобы сократить наше интервью сегодня, я хотел бы обратиться к предыдущим ответам, вместо того чтобы снова все переспрашивать. Вы не против?

1. ОК

2. Нет

CoverscreenWizardIntroPageintroParticipated

В [MONTH] [YEAR] Ваше домашнее хозяйство участвовало в исследовании о людях в возрасте 50 лет и старше. Как Вам известно, это исследование занимается изучением важных аспектов жизни, таких как здоровье, экономическое и семейное положение. Для этого, мы опрашиваем заново людей, таких как Вы, которые уже участвовали в предыдущем опросе.

1. Продолжить

CoverscreenWizard

Назовите, пожалуйста, Ваше имя.

Выберите человека, который подтвердит данные вводной части интервью. Если этот человек отсутствует в списке, внесите его или ее имя. Вносить фамилию необязательно.

Кто-то другой, т.е.

1. [{name of respondent}]
{number of respondents not checked}].[{name of respondent}]
{number of respondents not checked + 1}Кто-то другой, т.е.

Имя Фам-я (необязательно)

New Entry Notify: Пожалуйста, обратите внимание

Прежде чем продолжить, убедитесь при помощи респондента, что другие члены домашнего хозяйства ({MEMBERS OF HOUSEHOLD}) живут или ранее жили в этом домашнем хозяйстве.

Если ни один из этих людей не жил здесь ранее, возможно, Вы ошиблись в выборе домашнего хозяйства. В этом случае, Вы не должны продолжать опрос.

1. ОК
2. Отмена

LOOP cnt: = 1 TO NUMBER OF PRELOADED HOUSEHOLD MEMBERS

| IF SelectRespondent IN PreloadedRespondents

| |

| | Вы (все еще) проживаете в этом домашнем хозяйстве?

| | [IF SelectRespondent = CVRespondent {"Do you"} ELSE {"Does"

| | RespondentFirstName} ENDIF] (still) live in this household?

| | 1. Да

| | 5. Нет

| | 6. перехал/а

| | 7. Никогда здесь не жил/а

| | [IF NOT(SelectRespondent = CVRespondent) {"8.Умер/Умерла "}]]

| |

| | CHK: (confirmLiving = 6 AND NobodyElseInHousehold) "[

| | Ни один из членов исходного домашнего хозяйства более не проживает по данному адресу

| | , Если все переехали и проживают по другому/другим адресу/адресам, прежде чем

| | заполнять эту вводную часть интервью, измените адрес этого домашнего хозяйства.

| | , Если все члены этого домашнего хозяйства умерли, закройте вводную часть интервью и

| | внесите код 301 (умерли) для всего домашнего хозяйства

| | "]

| |

| |

| | CHK: (confirmLiving = 7 AND NobodyElseInHousehold) [

| | Здесь не проживает ни один из известных членов данного домашнего хозяйства.

| | Возможно, Вы ошиблись адресом. Закройте вводную часть интервью и попытайтесь найти

| | правильный адрес домашнего хозяйства.

| |]

| |

| |

```
| | IF (SelectRespondentIsDeceased)
| | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:SORRY
| | | Примите мои соболезнования по поводу смерти [{NAME OF RESPONDENT}].
| | |
| | | Мне необходимо задать несколько вопросов о [{NAME OF RESPONDENT}], для того, чтобы
| | | удостовериться, что наша информация о покойном (покойной) верна.
| | | 1. Продолжить
| | |
| | | ENDIF
| | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:NAME
| | | Правильно ли записаны Ваши имя и фамилия? ({{NAME OF RESPONDENT}} / {{LASTNAME OF
| | | RESPONDENT}})
| | |
| | | IWER: Если имя записано неверно, Вы можете внести исправления. Фамилия
| | | необязательна.
| | |
| | | 1. Да, имя записано верно
| | | 5. Нет, имя записано неверно
| | | _____
| | | Имя                      Фам-я (необязательно)
| | |
| | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:GENDER
| | | (по наблюдению)
| | | Внесите пол респондента по наблюдению (спросите, если не уверены).
| | | 1. Да, пол указан верно
| | | 5. Нет, пол указан неверно
| | | Пол - {{Genderselectbox}}
| | | 9. Я не знаю / отказ отвечать
| | | IF NOT (SelectRespondent = CVRespondent)
| | | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:RELATION_TO_CV_R
| | | | Посмотрите на карту 1, кем {{HIS OR HER}} Вам приходится?
| | | | Под "родителем супруга/супруги" мы имеем в виду мать или отца партнера, с которым
| | | | проживает респондент. Другие родители партнеров (например, родители бывших
| | | | партнеров) обозначаются как "другие родственники".
| | | |
| | | | 1. супру/а или партнер/ша
| | | | 2. супру/а или партнер/ша
| | | | 3. ребенок
| | | | 4. приемный ребенок
| | | | 5. родитель
| | | | 6. тесть/теща/свекр/свекровь
| | | | 7. брат или сестра
| | | | 8. внук/внучка
| | | | 9. Другой родственник (уточнить) _____
| | | | 10. Не родственник (уточнить) _____
| | | | 11. бывший супру/бывшая супруга или бывший партнер/бывшая партнерша
| | | | ENDIF
| | | |
| | | | ИНТ: Пожалуйста, подтвердите, что {{NAME OF RESPONDENT}} является {{RELATION}}
| | | | респондента
| | | |
```

```
| | Это верно
| | Это неверно
| |
| | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:BIRTH
| | {{NAME OF RESPONDENT}} {{VERB}} в {{MONTH}} {{YEAR}}. Это верно?
| | Если месяц и/или год рождения записаны неверно, вы можете внести правильный месяц и
| | год рождения. Если респондент отказывается сказать дату рождения, определите ее
| | приблизительно по собственному наблюдению. Если Вам это не удастся, выберите ответ "Я
| | не знаю/отказ отвечать"
| |
| | 1. Да, месяц и год рождения записаны верно
| | 5. Нет, месяц и/или год рождения записаны неверно
| | Месяц рождения _____
| | Год рождения _____
| | 9. Я не знаю / отказ отвечать
| |
| | Проживает ли в Вашем домашнем хозяйстве кто-либо еще?
| |
| | IF CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS_LIVING = 6
| | | CoverscreenWizard
| | | В каком месяце и году {{NAME OF RESPONDENT}} уехал (уехала)?
| | | Месяц   [{{Monthselectbox}}]
| | | Год     _____
| | | ENDIF
| |
| | IF CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS_LIVING = 6
| | | CoverscreenWizard
| | | Можно ли узнать, почему {{NAME OF RESPONDENT}} покинул (покинула) Ваше домашнее
| | | хозяйство?
| | | Произошло ли это по причине того, что...
| | | Зачитайте следующие перечисленные причины (дом престарелых предоставляет своим
| | | жильцам следующие услуги: раздача лекарств, круглосуточный персональный уход и
| | | наблюдение (не обязательно медсестры), а также проживание и питание).
| | | 1. Отношения с членом домашнего хозяйства закончились
| | | 2. {{NAME OF RESPONDENT}} переехал (переехала) в Дом престарелых/диюр муган/хостель
| | | 3. По другой причине
| | | ENDIF
| |
| | IF (Interview in nursinghome)
| | | CoverscreenWizardNursingHomeOthersPage
| | |
| | | Я понимаю, что Вам может быть тяжело говорить на эту тему. Умер ли кто-нибудь из тех,
| | | кто был членом Вашего домашнего хозяйства в {{MONTH}} {{YEAR}}?
| | |
| | | ИНТ: Если не упомянут ни один из членов бывшего домашнего хозяйства, выберите
| | | вариант 5.
| | |
| | | 1. Да, один из членов домашнего хозяйства умер с {{MONTH}} {{YEAR}}
| | | [ {list of other members in household} ] |
| | |
| | | 5. Нет, ни один из членов этого домашнего хозяйства не умер с {{MONTH}} {{YEAR}}
```

|| |
|| | LOOP cnt: = 1 TO NUMBER OF OTHER DIED RESPONDENTS
|| | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:SORRY**
|| | Примите мои соболезнования по поводу смерти [{{NAME OF RESPONDENT}}].
|| |
|| | Мне необходимо задать несколько вопросов о [{{NAME OF RESPONDENT}}], для того,
|| | чтобы
|| | удостовериться, что наша информация о покойном (покойной) верна.
|| |
|| | 1. Продолжить
|| | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:NAME**
|| | Правильно ли записано имя [{{NAME OF RESPONDENT}}] / [{{LASTNAME OF RESPONDENT}}]?
|| |
|| | IWER: Если имя записано неверно, Вы можете внести исправления. Фамилия
|| | необязательна.
|| |
|| | 1. Да, имя записано верно
|| | 5. Нет, имя записано неверно
|| | _____
|| | Имя Фам-я (необязательно)
|| |
|| | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:GENDER**
|| | [{{NAME OF RESPONDENT}}] [{{GENDER}}]?
|| | ИНТ: Поставьте пол респондента на основании его имени (спросите, если неуверены).
|| | 1. мужчина
|| | 2. женщина
|| | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:RELATION_TO_CV_R
|| | Посмотрите на карту 1, кем он/она Вам приходился/ась?
|| | Под "родителем супруга/супруги" мы имеем в виду мать или отца партнера, с которым
|| | проживает респондент. Другие родители партнеров (например, родители бывших
|| | партнеров) обозначаются как "другие родственники".
|| |
|| | 1. супру/а или партнер/ша
|| | 2. супру/а или партнер/ша
|| | 3. ребенок
|| | 4. приемный ребенок
|| | 5. родитель
|| | 6. тесть/теща/свекр/свекровь
|| | 7. брат или сестра
|| | 8. внук/внучка
|| | 9. Другой родственник (уточнить) _____
|| | 10. Не родственник (уточнить) _____
|| | 11. бывший супру/бывшая супруга или бывший партнер/бывшая партнерша
|| |
|| | ИНТ: Пожалуйста, подтвердите, что [{{NAME OF RESPONDENT}}] является [{{RELATION}}]
|| | респондента
|| |
|| | Это верно
|| | Это неверно

```

| | |
| | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:BIRTH
| | | {{NAME OF RESPONDENT}} {{VERB}} в {{MONTH}} {{YEAR}}. Это верно?
| | |
| | | 1. Да, месяц и год рождения записаны верно
| | | 5. Нет, месяц и/или год рождения записаны неверно
| | | Месяц рождения {{Monthselectbox}}
| | | Год рождения _____
| | | 9. Я не знаю / отказ отвечать
| | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:WHEN_DECEASED
| | | Когда {{NAME OF RESPONDENT}} умер/ла? Назовите, пожалуйста, месяц и год.
| | |
| | | Месяц {{monthselectbox}}
| | | Год _____
| | | ENDLOOP
| | | STOP ASKING OTHER RESPONDENTS
| | | ENDIF
| | | IF (SelectRespondentIsDeceased)
| | | CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:WHEN_DECEASED
| | | Когда {{NAME OF RESPONDENT}} умер/ла? Назовите, пожалуйста, месяц и год.
| | |
| | | Месяц {{monthselectbox}}
| | | Год _____
| | | ENDIF
| | | ELSE
| | | CVRespondentLivesHerePage
| | | Вы проживаете в этом домашнем хозяйстве?
| | |
| | | Домашнее хозяйство - это все люди
| | | - которые проживают в одном жилище (используют одну входную дверь) и
| | | - имеют общий бюджет, совместно ведут хозяйство или как правило вместе питаются.
| | |
| | | Исключения:
| | | Квартиранты (т.е. люди, живущие по тому же адресу по поднайму), не считаются членами
| | | домашнего хозяйства, хотя время от времени они могут обедать вместе с хозяевами. Дети,
| | | проживающие вместе с родителями по адресу родителей, и родители, живущие вместе с
| | | детьми по адресу детей, считаются принадлежащими к одному домашнему хозяйству,
| | | независимо от того, есть ли у них общий бюджет на питание.
| | | Временно отсутствующие члены домашнего хозяйства должны считаться членами, если у
| | | них нет другого основного жилья, ими сохранены экономические связи с домашним
| | | хозяйством и их отсутствие не превышает один год.
| | |
| | |
| | | 1. Да
| | | 5. Нет (доверенное лицо)
| | |
| | | СНК: (StillInHousehold = 5) Пожалуйста, вернитесь к предыдущему вопросу и выберите
| | | человека, проживающего в этом домашнем хозяйстве. Доверенное лицо должно отвечать
| | | на вопросы вводной части так, как отвечал бы сам респондент, выбранный для интервью.

```

```

| |
| | CoverscreenWizardNewCVRespondentPage
| |
| | Вы не могли бы сообщить мне свои личные данные?
| |
| | IWER: Спросите респондента, как его/ее зовут, месяц и год рождения, а также внесите пол.
| |
| | Имя _____
| |      Имя      Фам-я (необязательно)
| | Месяц  [{monthselectbox}]
| | Год    _____
| |
| | Пол
| | 1. мужчина
| | 2. женщина
| |
| | CoverscreenWizardNewMembersPage
| |
| | В каком месяце и году Вы переехали в это домашнее хозяйство?
| |
| | Месяц  [{monthselectbox}]
| | Год    _____
| |
| | ENDIF
| | ENDLOOP

```

```

LOOP cnt: = 1 TO NUMBER NEW RESPONDENTS

```

```

| |
| | CoverscreenWizardNewMembersPage
| |
| | Проживает ли в Вашем домашнем хозяйстве кто-либо еще?
| |
| | Домашнее хозяйство - это все люди
| | - которые проживают в одном жилище (используют одну входную дверь) и
| | - имеют общий бюджет, совместно ведут хозяйство или как правило вместе питаются.
| |
| | Исключения:
| | Квартиранты (т.е. люди, живущие по тому же адресу по поднайму), не считаются членами
| | домашнего хозяйства, хотя время от времени они могут обедать вместе с хозяевами. Дети,
| | проживающие вместе с родителями по адресу родителей, и родители, живущие вместе с
| | детьми по адресу детей, считаются принадлежащими к одному домашнему хозяйству,
| | независимо от того, есть ли у них общий бюджет на питание.
| | Временно отсутствующие члены домашнего хозяйства должны считаться членами, если у них
| | нет другого основного жилья, ими сохранены экономические связи с домашним хозяйством
| | и их отсутствие не превышает один год.
| | 1. Да, в дом. хоз-ве есть другие (новые) члены
| | 5. Нет, в дом. хоз-ве нет других (новых) членов
| |
| | IF CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS_LIVING = 6
| | CoverscreenWizard

```

| | {{first name of respondent to be checked}} [NAME OF RESPONDENT] покинул/а Ваше
| | домашнее хозяйство с
| | момента предыдущего интервью. Известен ли Вам [HIS OR HER] адрес?
| |
| | IWER: Попробуйте получить как можно более детальный адрес. Если адрес неизвестен, или
| | известна только его часть, просто добавьте информацию, которую Вам удалось получить.
| |
| | Улица и номер дома _____
| | Индекс и город _____
| | Номер(а) телефона(ов) _____
| |
| | ENDIF
| |
| | IF NewMember = 1
| | **CoverscreenWizardNewMembersPage**
| | Пожалуйста, назовите имя, месяц и год рождения, а также пол этого человека.
| | Имя _____
| | Имя Фам-я (необязательно)
| | Месяц {{monthselectbox}}
| | Год _____
| |
| | Пол
| | 1.мужчина
| | 2.женщина
| |
| | **CoverscreenWizardNewMembersPage**
| |
| | В каком месяце и году Вы переехали в это домашнее хозяйство?
| |
| | Месяц {{monthselectbox}}
| | Год _____
| |
| | **CoverscreenWizardNewMembersPage**
| |
| | Посмотрите на карту 1, кем он/она Вам приходился/ась?
| | Под "родителем супруга/супруги" мы имеем в виду мать или отца партнера, с которым
| | проживает респондент. Другие родители партнеров (например, родители бывших
| | партнеров) обозначаются как "другие родственники".
| |
| | 1. супру/а или партнер/ша
| | 2. супру/а или партнер/ша
| | 3. ребенок
| | 4. приемный ребенок
| | 5. родитель
| | 6. тесть/теща/свекр/свекровь
| | 7. брат или сестра
| | 8. внук/внучка
| | 9. Другой родственник (уточнить) _____
| | 10. Не родственник (уточнить) _____
| | 11. бывший супру/бывшая супруга или бывший партнер/бывшая партнерша
| | END IF

ENDLOOP

Pop up

ИНТ: Пожалуйста, подтвердите, что {{NAME OF RESPONDENT}} является {{RELATION}} респондента

LOOP cnt: = 1 TO NUMBER OF DECEASED RESPONDENTS

|

| **CoverscreenWizardProxyPage**

|

| Есть ли кто-нибудь, кто может предоставить некоторую информацию о последнем годе жизни {{NAME OF RESPONDENT}}?

|

| 1. Да, имеется некоторая информация о доверенном лице {{MEMBER OF HOUSEHOLD}}.

| 8. Доверенное лицо {{MEMBER OF HOUSEHOLD}} - это один из известных членов домашнего хозяйства:

| 9. Доверенное лицо {{MEMBER OF HOUSEHOLD}} не является одним из известных членов домашнего

| хозяйства.

|

| Имя _____
| Имя Фам-я (необязательно)

|

| Пол

| 1. мужчина

| 2. женщина

|

| Улица и номер дома _____

| Индекс и город _____

| Номер(а) телефона(ов) _____

|

| 5. Информация о доверенном лице {{MEMBER OF HOUSEHOLD}} недоступна.

ENDLOOP

Summarypage

ИНТ: Проверьте с респондентом приведенную выше информацию. Если какие-либо данные неверны, пожалуйста, вернитесь и введите верную информацию в соответствующие поля. (Чтобы вернуться назад используйте